

Forenede sager C-231/06 — C-233/06

**Office national des pensions
mod
Emilienne Jonkman og H  l  ne Vercheval**

og

**No  lle Permesaen
mod
Office national des pensions**

(anmodninger om præjudiciel afgørelse
indgivet af Cour du travail de Bruxelles)

»Ligebehandling af mænd og kvinder — lovbestemt pensionsordning — direktiv 79/7/EØF — stewardesser — tildeling af en pension, der svarer til stewardernes pension — indbetaling af udligningsbidrag i form af et engangsbeløb — betaling af renter — effektivitetsprincippet — en medlemsstats forpligtelser i henhold til en dom i en præjudiciel sag«

Forslag til afgørelse fra generaladvokat J. Kokott fremsat den 29. marts 2007 I - 5152
Domstolens dom (Første Afdeling) af 21. juni 2007 I - 5172

Sammendrag af dom

1. *Socialpolitik — ligebehandling af mænd og kvinder med hensyn til social sikring — direktiv 79/7*
(Rådets direktiv 79/7)
2. *Medlemsstater — forpligtelser — gennemførelse af fællesskabsretten*
(Art. 10 EF)

1. Direktiv 79/7 om gradvis gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder med hensyn til social sikring er ikke til hinder for, at en medlemsstat, såfremt den vedtager retsfor skrifter, som tilsigter at give personer af et bestemt køn, som tidligere har været udsat for forskelsbehandling, mulighed for i hele den periode, hvor de oppebærer pension, at være omfattet af den pensionsordning, som finder anvendelse på personer af det andet køn, gør en sådan tilslutning til ordningen afhængig af, at der indbetales udligningsbidrag, som udgøres af forskellen mellem de bidrag, som er indbetalt af de personer, som tidligere har været udsat for forskelsbehandling, i løbet af den periode, under hvilken forskelsbehandlingen fandt sted, og de højere bidrag, der er indbetalt af den anden kategori af personer i løbet af samme periode, med tillæg af renter, der udligner inflationen.

og kvinder, være effektiv. I denne henseende er direktivet til hinder for, at den pågældende medlemsstat kræver, at denne indbetaling af udligningsbidrag tillægges flere renter end dem, der tilsigter at udligne inflationen. Direktivet er ligeledes til hinder for, at det kræves, at denne indbetaling skal foretages i form af et engangsbeløb, når denne betingelse gør den omhandlede udligning praktisk umulig eller uforholdsmæssigt vanskelig. Dette er navnlig tilfældet, når det beløb, der skal indbetales, overstiger den berørtes årlige pension.

(jf. præmis 27, 28 og 35 samt domskonkl. 1)

Imidlertid skal enhver foranstaltning, der træffes af en medlemsstat for at overholde fællesskabsnormerne, såsom princippet om ligebehandling af mænd

2. Efter at der er afsagt en dom i anledning af en præjudiciel forelæggelse, hvoraf følger, at en national lovgivning er uforenelig med fællesskabsretten, påhviler det den pågældende medlemsstats

myndigheder at træffe de almindelige eller særlige foranstaltninger, der er egnede til at sikre overholdelsen af fællesskabsretten, idet de navnlig skal påse, at national ret så hurtigt som muligt bringes i overensstemmelse med fællesskabsretten, og at borgernes rettigheder i henhold til fællesskabsretten gennemføres fuldt ud.

Konstateres det, at der i strid med fællesskabsretten foreligger forskelsbehandling, har den nationale ret pligt til,

så længe der ikke er vedtaget foranstaltninger, som genindfører ligebehandlingen, at tilsidesætte enhver national bestemmelse, der er diskriminerende, uden at den behøver at anmode om eller afvente, at bestemmelsen forinden ophæves af lovgiver, og den har pligt til at anvende de samme regler på den gruppe, der forskelsbehandles, som de, der gælder for personerne i den anden kategori.

(jf. præmis 41 og domskonkl. 2)